

FISAE Newsletter

480
27.05.2025

Dear bookplate lovers,

Aus Polen schickt Rajmund Aszkowski einen Bericht über die Ausstellung Universe in miniature in der Oleśnicka Biblioteka Publiczna in Oleśnica.

Die Ausstellung mit den Exlibris von Stanislav Hlinovsky wurde durch einen schönen Katalog begleitet, aus dem hier Auszüge gebracht werden.

Hier noch einige Impressionen der Jahrestagung der DEG in Memmingen mit Photos der aus Kasachstan angereisten Professorin und Künstlerin Marziya Zhaksygarina.

Liebe Exlibrisfreunde

Aus Polen schickt Rajmund Aszkowski einen Bericht über die Ausstellung Universe in miniature in der Oleśnicka Biblioteka Publiczna in Oleśnica.

Die Ausstellung mit den Exlibris von Stanislav Hlinovsky wurde durch einen schönen Katalog begleitet, aus dem hier Auszüge gebracht werden.

Hier noch einige Impressionen der Jahrestagung der DEG in Memmingen mit Photos der aus Kasachstan angereisten Professorin und Künstlerin Marziya Zhaksygarina.

Chers amis ex-libris

De Pologne, Rajmund Aszkowski envoie un reportage sur l'exposition Universe in miniatura à l'Oleśnicka Biblioteka Publiczna à Oleśnica.

L'exposition des ex-libris de Stanislav Hlinovsky était accompagnée d'un beau catalogue dont des extraits sont présentés ici.

Voici quelques impressions de la conférence annuelle du DEG à Memmingen avec des photos de la professeure et artiste Marziya Zhaksygarina, venue du Kazakhstan.

Cari amici ex libris

Dalla Polonia Rajmund Aszkowski invia un resoconto della mostra Universe in miniatura presso la Oleśnicka Biblioteka Publiczna di Oleśnica.

La mostra degli ex libris di Stanislav Hlinovsky è stata accompagnata da un bellissimo catalogo, di cui qui presentiamo alcuni estratti.

Ecco alcune impressioni della conferenza annuale del DEG a Memmingen con le foto della professoressa e artista Marziya Zhaksygarina, giunta dal Kazakistan.

Queridos amigos ex-libris

Desde Polonia, Rajmund Aszkowski envía un reportaje sobre la exposición Universe in miniatura en la Oleśnicka Biblioteka Publiczna de Oleśnica.

La exposición de ex libris de Stanislav Hlinovsky estuvo acompañada de un hermoso catálogo, del cual presentamos aquí algunos extractos.

Aquí se presentan algunas impresiones de la conferencia anual de DEG en Memmingen con fotografías de la profesora y artista Marziya Zhaksygarina, que viajó desde Kazajstán.

Drodzy przyjaciele ex-librisów

Z Polski Rajmund Aszkowski przesyła relację z wystawy Wszechświat w miniaturze w Oleśnickiej Bibliotece Publicznej w Oleśnicy.

Wystawie ekslibrisów Stanisława Hlinovskiego towarzyszył piękny katalog, którego fragmenty prezentujemy tutaj.

Poniżej przedstawiamy kilka wrażeń z dorocznej konferencji DEG w Memmingen, uzupełnionych zdjęciami profesor i artystki Marziyi Zhaksygariny, która przyjechała z Kazachstanu.

Дорогі друзі-екслібрисисти

З Польщі Раймунд Ашковський надсилає звіт про виставку Всесвіт у мініатюрі в Oleśnicka Biblioteka Publiczna в Олешниці.

Виставку екслібрисів Станіслава Гліновського супроводжував чудовий каталог, уривки з якого представлені тут.

Ось деякі враження від щорічної конференції DEG у Меммінгені з фотографіями професорки та художниці Марзії Жаксигаріної, яка приїхала з Казахстану.

Дорогие друзья-екслибрисисты!

Из Польши Раймунд Ашковский присылает отчет о выставке «Вселенная в миниатюре» в Oleśnicka Biblioteka Publiczna в Олеснице.

Выставка экслибрисов Станислава Глиновского сопровождалась прекрасным каталогом, отрывки из которого представлены здесь.

Представляем некоторые впечатления от ежегодной конференции DEG в Меммингене с фотографиями профессора и художницы Марзии Жаксыгариной, приехавшей из Казахстана

親愛的藏書票朋友們

來自波蘭的拉傑蒙德·阿斯科夫斯基 (Rajmund Aszkowski) 發來了一份有關奧萊希尼察 Oleśnicka Biblioteka Publiczna 展覽《宇宙縮影》的報告。

斯坦尼斯拉夫·赫利諾夫斯基藏書票的展覽附有一本精美的目錄，這裡展示的是其中的摘錄。

以下是在梅明根舉行的 DEG 年度會議的一些印象，其中的照片由來自哈薩克斯坦的教授兼藝術家 Marziya Zhaksygarina 拍攝。

蔵書票を所蔵されている皆様

ポーランドから、ラジムント・アシュコフスキが、オレシニツァのオレシュニツァ図書館で開催された「ミニチュアの宇宙」展のレポートをお送りします。

スタニスラフ・フリノフスキーの蔵書票展には美しいカタログが付属しており、ここではその抜粋を紹介します。

カザフスタンから来た教授兼アーティストのマルジャ・ザクシガリナ氏の写真とともに、メミンゲンで開催されたDEG年次会議の感想をいくつか紹介します。

XIV Międzynarodowa Wystawa Ekslibrisów
i Małych Form Graficznych
„Wszechświat w miniaturze”



Oleśnicka Biblioteka Publiczna im. Mikołaja Reja
Oleśnica 2025 r.

Universe in miniature

Rajmund Aszkowski teil mit: Seit dem 8. Mai 2025 findet in der Oleśnicka Biblioteka Publiczna in Oleśnica diese Ausstellung statt. Immer wieder ein Beispiel der Aktivitäten auf dem Gebiet des Exlibris in Polen.

Wie aus der Teilnehmerliste hervorgeht, sind Künstler aus Polen und Kasachstan federführend in der Ausstellung, die dennoch als international bezeichnet werden kann.



Rajmund Aszkowski shares: This exhibition has been taking place at the Oleśnica Public Library in Oleśnica since May 8, 2025. It is a recurring example of the activities in the field of bookplates in Poland.

As the list of participants shows, artists from Poland and Kazakhstan are leading the exhibition, which can nevertheless be described as international.

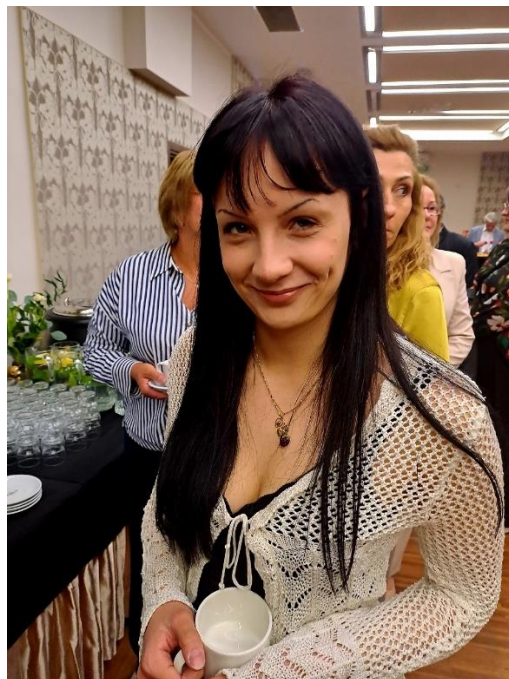


Rajmund Aszkowski partage : Cette exposition a lieu à la bibliothèque publique d'Oleśnica depuis le 8 mai 2025. Un autre exemple d'activités dans le domaine des ex-libris en Pologne.

Comme le montre la liste des participants, des artistes de Pologne et du Kazakhstan sont à la tête de cette exposition, qui peut néanmoins être qualifiée d'internationale.



Rajmund Aszkowski racconta: Questa mostra si svolge presso la Biblioteca pubblica di Oleśnica dall'8 maggio 2025. Un altro esempio di attività nel campo degli ex libris in Polonia. Come dimostra l'elenco dei partecipanti, a guidare la mostra, che può comunque essere definita internazionale, sono artisti provenienti dalla Polonia e dal Kazakistan.



Rajmund Aszkowski comparte: Esta exposición se lleva a cabo en la Biblioteca Pública de Oleśnica desde el 8 de mayo de 2025. Otro ejemplo de actividades en el campo del ex libris en Polonia.

Como lo muestra la lista de participantes, artistas de Polonia y Kazajstán encabezan la exposición, que sin embargo puede calificarse de internacional.

Rajmund Aszkowski dzieli się: Wystawa ta odbywa się w Bibliotece Publicznej w Oleśnicy od 8 maja 2025 r. To kolejny przykład działań w dziedzinie ekslibrisów w Polsce.

Jak pokazuje lista uczestników, wystawę prowadzą artyści z Polski i Kazachstanu, którą można jednak określić mianem międzynarodowej.

Раймунд Ашковський ділиться: Ця виставка проходить в Олешницькій публічній бібліотеці з 8 травня 2025 року. Ще один приклад діяльності в галузі екслібрису в Польщі.

Як видно зі списку учасників, митці з Польщі та Казахстану очолюють виставку, яку, тим не менш, можна назвати міжнародною.

Раймунд Ашковски делится: Эта выставка проходит в Публичной библиотеке Олесницы с 8 мая 2025 года. Еще один пример деятельности в области экслибриса в Польше.

Как показывает список участников, лидируют художники из Польши и Казахстана, но тем не менее выставку можно назвать интернациональной.

Rajmund Aszkowski 分享：該展覽自 2025 年 5 月 8 日起在奧萊希尼察公共圖書館舉行。這是波蘭藏書票領域活動的另一個例子。

從參展名單來看，波蘭和哈薩克的藝術家佔據了主導地位，但展覽仍可謂是國際化的。

Rajmund Aszkowski 氏は次のように語っています。「この展示会は、2025 年 5 月 8 日からオレシニツァ公立図書館で開催されています。ポーランドにおける蔵書検索分野の活動のもう一つの例です。」

参加者リストを見ると、ポーランドとカザフスタンのアーティストがこの展覧会を主導しているが、それでも国際的な展覧会と言える。



**Oleśnicka
Biblioteka
Publiczna
im. Mikołaja Reja**



Künstler – Artists - Artysta

Nazym **Ablenova** - Kazachstan
Balzhan **Artygalieva** - Kazachstan
Rajmund **Aszkowski** - Polska
Martin R. **Baeyens** - Belgia
Karoly **Balajti** - Rumunia
Ryszard **Baloń** - Polska
Krzysztof Marek **Bąk** - Polska
Erhard **Beitz** - Niemcy
Alicja **Bekiesz** - Polska
Julia **Bieniek** - Polska
Barbara **Bugdol** - Polska
Aleksandra **Choma** - Polska
Alina **Chubakovskaya** - Kazachstan
Kristina **Daniūnaite** - Litwa
Jerzy **Dmitruk** - Polska
Monika **Dziuba** - Polska
Aysen **Erte** - Turcja
Marisa **Ferrini Keble** - Włochy
Leszek **Frey-Witkowski** - Polska
Claudia **Garcia** - Argentyna
Kamil **Głąb** - Polska
Katarzyna **Handzlik** - Polska
Pavel **Hlavatý** - Czechy
Małgorzata **Jenta-Dmitruk** - Polska
Wioletta **Józefiak** - Polska
Aruzhan **Jubatkanova** - Kazachstan
Wincenty **Judas** - Polska
Nurkhan **Kanalin** - Kazachstan
Karakat **Kazbekkyzy** - Kazachstan
Kozhabergen **Kenzhebekuly** - Kazachstan
Alicja **Kieliszek** - Polska
Gabriela **Kilian** - Polska
Diana **Kim** - Kazachstan
Karina **Kopczyńska-Janiszewska** - Polska
Wiesława **Kurdek** - Polska
Torill Elisabeth **Larsen** - Norwegia
Natalia **Leszczyńska** - Polska
Agnieszka **Lipska** – Polska

Katarzyna **Lipska-Ziębińska** - Polska
Galina **Lwowa** - Niemcy
Weronika **Marszelewska** - Polska
Jolanta **Martinus** - Polska
Aneta **Mierzwa** – Polska
Marcela **Miranda** – Włochy
Anastasiia **Miroshnychenko** - Ukraina 
Marzanna **Mucha** - Polska
Adilya **Mukatova** - Kazachstan
Pierluigi **Mura** - Włochy
Alina **Nurmukhanova** - Kazachstan
Adriana **Ostasz** - Polska
Beata Joanna **Przedpelska** - Polska
Elżbieta **Radzikowska** - Polska
Rakhmetolla **Sapayev** - Kazachstan
Dinara **Sarbasova** - Kazachstan
Mauricio **Schvarzman** - Argentyna
Urszula **Skalska** - Polska
Maria Ewa **Skorys** - Polska
Miriam **Socik** - Polska
Aruzhan **Suleimenova** - Kazachstan
Żaneta **Szwed** - Polska
Justyna **Środoń** - Polska
Karel **Tichý** - Czechy
Kristina **Tomashunaite** - Kazachstan
Julia **Tryczyńska** – Polska
Melisa **Tulegenova** – Kazachstan
Helena **Urbaniak** - Polska
Alfiya **Ussakayeva** - Kazachstan
Svetlana **Volosiuk** - Białoruś
Rafał **Werszler** - Polska
Agnieszka **Wierzbicka** - Polska
Czesław Kazimierz **Woś** - Polska
Małgorzata **Wyka** - Polska
Sultanbek **Yessenzholov** - Kazachstan
Katarzyna **Zaniewicz** - Polska
Katarzyna **Zdziebko** - Polska
Ewa **Ziembicka** - Polska



Nazym Ablenova



Balzhan Artygalieva



Rajmund Aszkowski



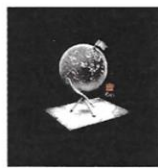
Martin R. Baeyens



Karoly Balajti



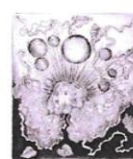
Ryszard Baloń



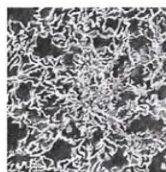
Krzysztof Marek Bąk



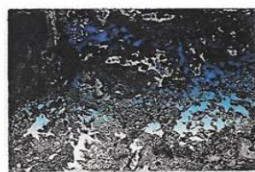
Erhard Beitz



Alicja Bekiesz



Julia Bieniek



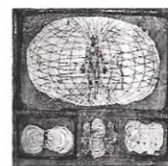
Barbara Bugdol



Aleksandra Choma



Alina Chubakovskaya



Kristina Daniūnaite



Jerzy Dmitruk



Monika Dziuba



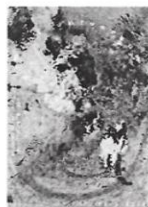
Aysen Erte



Marisa Ferrini Keble



Leszek Frey-Witkowski



Claudia Garcia



Kamil Głąb



Katarzyna Handzlik



Pavel Hlavatý



Małgorzata Jenta-Dmitruk



Wioletta Józefiak



Aruzhan Jubatkanova



Wincenty Judasz



Nurkhan Kanalin



Karakat Kazbekkyzy



Kozhabergen Kenzhebekuly



Alicja Kieliszek



Gabriela Kilian



Diana Kim



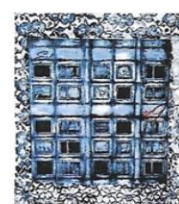
Ćarina Kopczyńska-Janiszewska



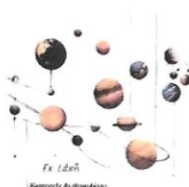
Wiesława Kurdek



Torill Elisabeth Larsen



Natalia Leszczyńska



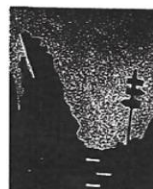
Agnieszka Lipska



Katarzyna Lipska-Ziębińska



Galina Lwowa



Weronika Marszelewska



Jolanta Martinus



Aneta Mierzwa



Marcela Miranda



Anastasiia Miroshnychenko



Marzanna Mucha



Adilya Mukatova



Pierluigi Mura



Alina Nurmukhanova



Adriana Ostasz



Beata Joanna Przedpełska



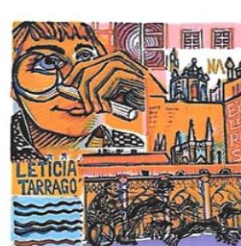
Elżbieta Radzikowska



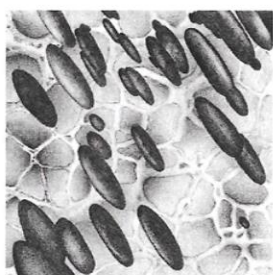
Rakhmetolla Sapayev



Dinara Sarbasova



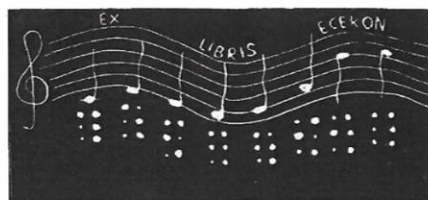
Mauricio Schwarzman



Urszula Skalska



Maria Skorys



Miriam Socik



Aruzhan Suleimenova



Żaneta Szwed



Justyna Środoń



Karel Tichý



Kristina Tomashunaite



Julia Tryczyńska



Melisa Tulegenova



Helena Urbaniak



Alfiya Ussakayeva



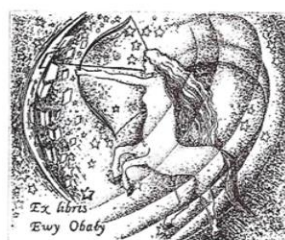
Svetlana Volosiuk



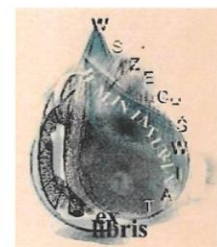
Rafał Werszler



Agnieszka Wierzbicka



Czesław Kazimierz Woś



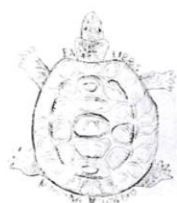
Małgorzata Wyka



Sultanbek Yessenzholov



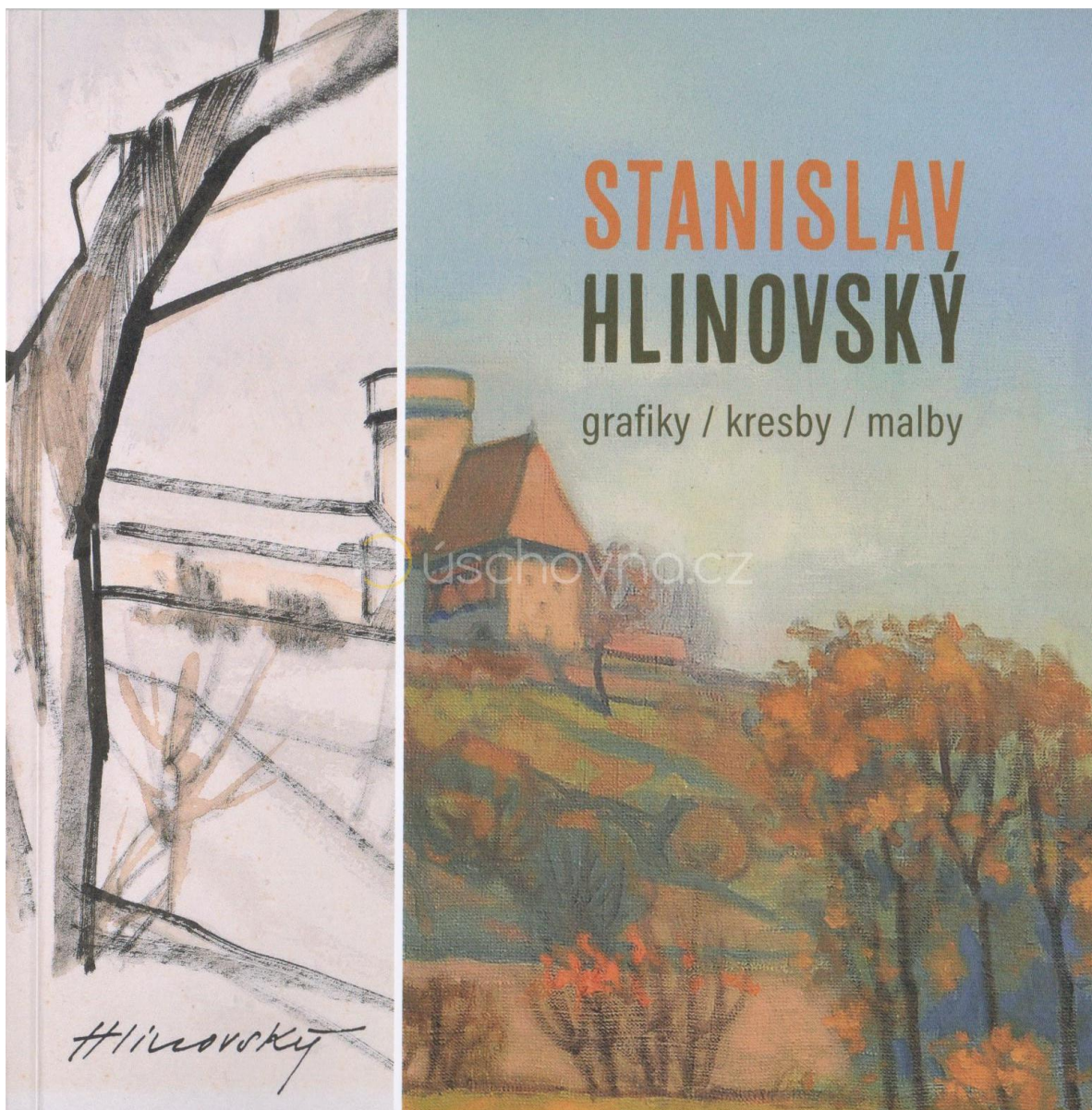
Katarzyna Zaniewicz



Katarzyna Zdziebko



Ewa Ziembicka



V polovině 40. let se na tábořské umělecké scéně objevila pozoruhodná osobnost. Nepřehlédnutelná svým typickým vzezřením, vzácnou čistou duší a dobrým srdcem, muž mnoha profesí, Stanislav Hlinovský. Vyučil se holičem, ale svému povolání se nikdy nevěnoval.

„...rodiče rozhodli, že budu holičem, a tak nastala moje tovaryšská léta se štětkou a břitvou v ruce. Ty dva nástroje byly symbolické. Štětec je můj osud, no a břitvu vystřídal ostrý nožík, když dělám linoryty...”

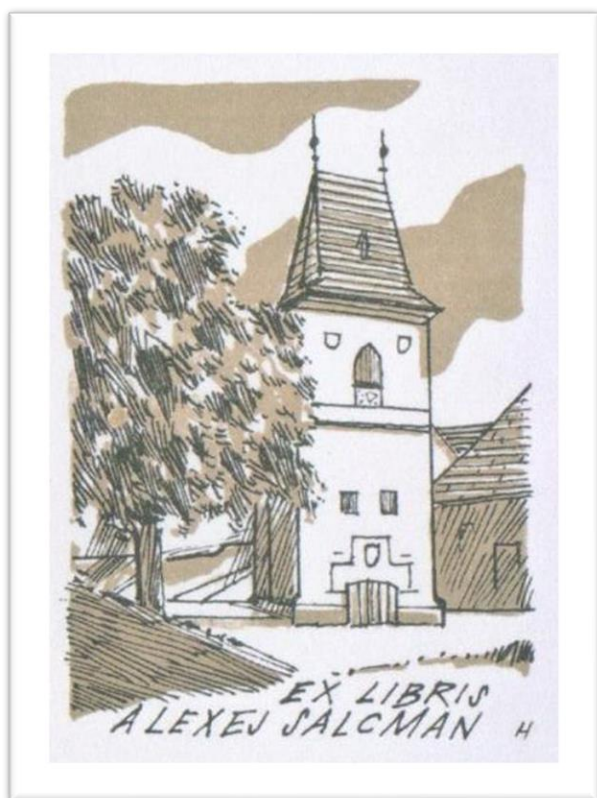
Zajímavější, než řemeslo samotné pro něj byli samotní zákazníci, které raději kreslil, než stříhal. Důkladně si všímal zvláštností jejich vizáže, specifických rysů, charakteru a výsledný



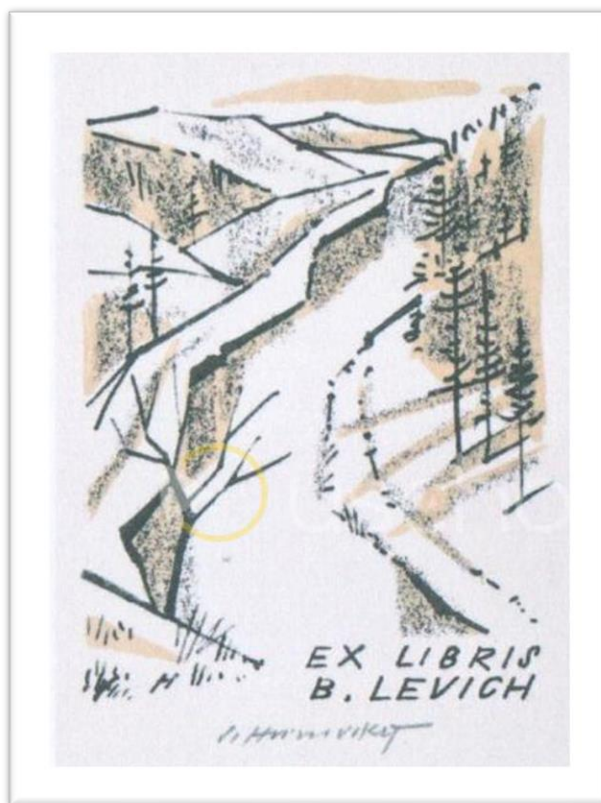
dojem črtal svižnými tahy do skicáře. To byla škola k nezaplacení. Významný mezník v jeho tvorbě nastal v roce 1940, kdy si poprvé koupil olejové barvy a začal malovat. Další změna přišla o dva roky později s nástupem do nového zaměstnání, vlakového průvodčího československých drah.

„...holičství není špatné řemeslo, ale nakonec až příliš důvěrně poznáte svoje zákazníky, znáte jejich dobré i špatné stránky. Umění, který mě přímo posedlo, chce život plně pulsující, dávající neustálou změnu. Proto jsem v roce 1942 přešel ke dráze, kde pracuji dodnes...”

Prostředí železnice generovalo různorodé náměty a často i humorné příhody, které Hlinovského vybízely k rychlému kresebnému záznamu na papír v satirické karikatuře nebo v kresleném vtipu. Celé své mládí se věnoval další velké zálibě: účinkoval v ochotnickém divadle a působil také jako grafik a scénograf. V jeho životě se prolínalo několik uměleckých



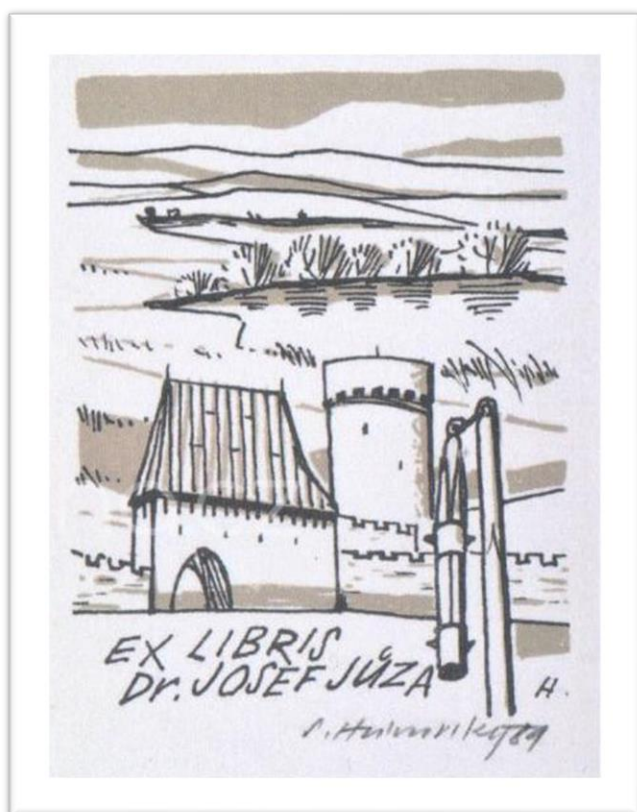
Alexej Salcman



B. Lewich

zaměření, avšak největší měrou rozvíjel svůj potenciál výtvarný. Malířské nadání projevoval už na škole a zároveň se vzdělával soukromě ve výtvarných kurzech profesorů Jindřicha Schenka a Jaroslava Hejného. Během vojenské služby v Týně nad Vltavou poznal významného knihaře a tiskaře Ladislava Hodného, který jej nasměroval ke grafickým technikám a k exlibris. Tím započala dlouhá cesta usilovné, poctivé práce muže, který o sobě prohlašoval, že je stále ve své tvorbě ryzí amatér. A to skromně tvrdil i přes veškerá získaná ocenění za svoji dlouholetou grafickou práci. Hlinovského výtvarné dílo udivuje svojí jednoznačnou ucelenou formou i obsahem. Osobitý charakter grafických listů pramení ze stylizace a z umění mistrně vystihnout základní rysy zobrazovaného objektu s jemným náznakem lyričnosti, pomocí jednoduchých čar a linií. Kouzlo jeho tvorby spočívá ve zjednodušeném zachycení reality, převážně krajiny, kterou často skládá z několika horizontál a tu a tam její charakter „naruší“ vertikála v podobě rozvětveného stromu, figury, domu nebo cesty.

V malbě používal spíše tlumenou, zemitou barevnost, stejně jako u kolorovaných kreseb. Často maloval na široké formáty pláten, zdůrazňující horizontální perspektivu krajinných motivů. Z grafických technik užíval ve svých začátcích zinkografii, poté litografii a od začátku 70. let převážně algrafii. Díky své rozsáhlé tvorbě knižních značek-exlibris, kterých vytvořil téměř 900, se Hlinovský od 50. let výrazně zapsal do povědomí na české výtvarné scéně a později i na poli mezinárodním. Typické jsou jeho algrafie s podtiskovou zeleno béžovou barvou v kombinaci s černou lineární kresbou převážně s náměty krajin, architektonických památek (ulíček starého Tábora), portrétů, karikatur, heraldiky a dalších.



Dr. Josef Jůza



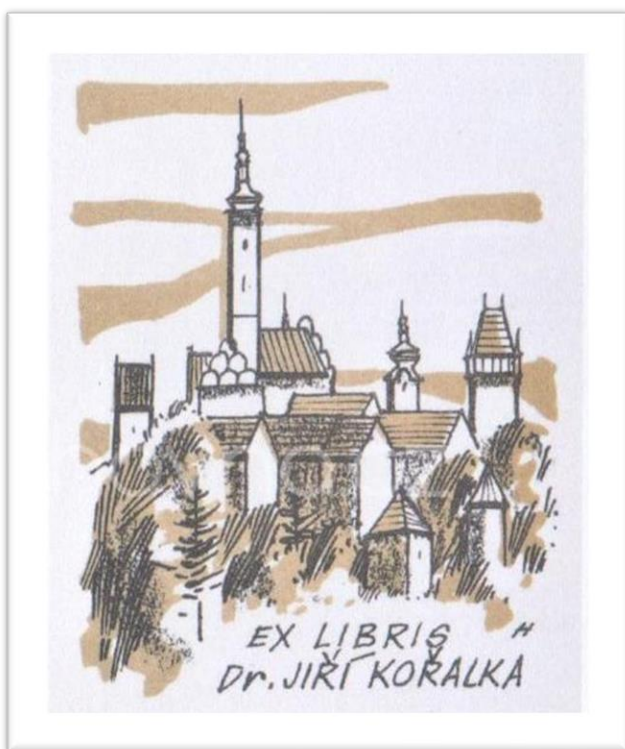
Doc. Ing. F. Malý

Drobnou grafiku v jeho podání zastupují novoročenky, pamětní listy, diplomy nebo pozvánky. Z Hlinovského sbírky exlibris byly ke sběratelským účelům vydány dva bibliofilské soubory významným dánským sběratelem Klausem Rödel v letech 1971 a 1979. Tematicky se věnují milovanému městu Tábor, kde Stanislav Hlinovský prožil celý život a jihočeská krajina se mu stala hlavním inspiračním zdrojem a centrem jeho výtvarné tvorby.

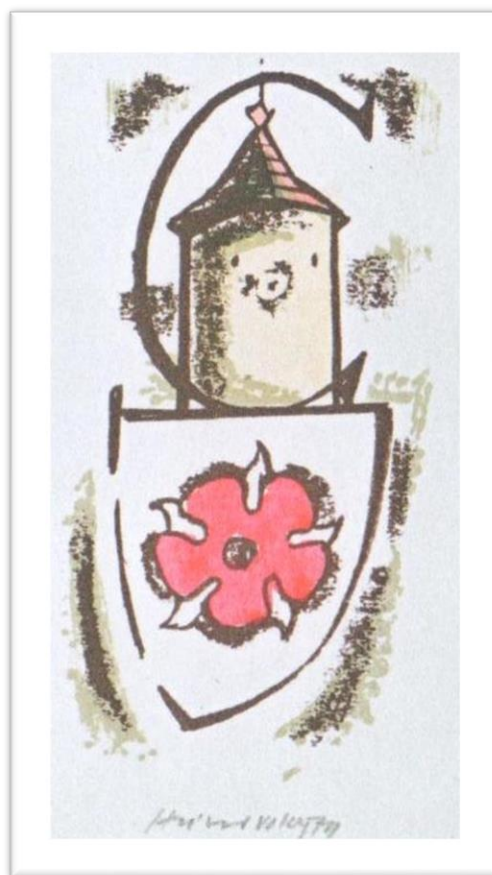
„...je milá, jindy zase drsná, do sebe uzavřená, nepřístupná, ale vždy majestátně krásná. Je jako růže. Toho, kdo jí rozumí a miluje ji, obdaří vůní a krásou svých květů, toho, kdo k ní přichází s nedobrymi úmysly, odmění bolestivým bodnutím trnu. Jen dobrý člověk ji může poznávat s čistým srdcem a ona mu otevře své poklady a kouzla. Tady mě inspiruje třeba i docela na první pohled samotářský strom, skrumáž balvanů, poklidná hladina rybníků uzavřená oponou rákosí a vysoké trávy.“

„...můj štětec přiláká i docela prostá chaloupka. A výlov rybníků, to je úplná senzace: rozhození sítě, napětí, čekání na úlovek, souhra důvtipu, umění, řemesla, síly paží, chlapské práce drsných rybářů kontrastuje s poklidným letem racků, jejich kroužením nad vodní hladinou - toto zachytit, zpřítomnit, to je nezapomenutelný zážitek.“

V polovině šedesátých let upoutala Hlinovského pozornost dívka, která si navždy získala jeho srdce a nadšení pro společnou zálibu ve sběratelství exlibris. Nastávající manželka Jiřina rozená Beránková pocházela z malebné pahorkatiny severovýchodních Čech, z Podorlicka. Rodiště své ženy si velmi záhy oblíbil. Maloval ho a kreslil se značným zaujetím, aby zachytil



Dr. Jiří Koralka



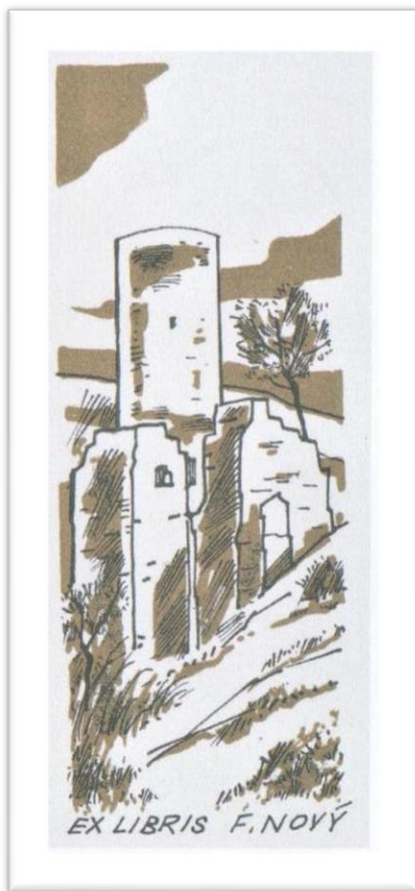
C.J.

přirozenost a ráz zcela odlišné krajiny oproti té, na kterou byl doma na jihu zvyklý. V podhorské obci Houdkovice se dnes nachází Galerie H, která je dílem a splněným snem jeho syna Jiřího. Otevřel ji společně s maminkou Jiřinou v roce 2017 na památku svého otce Stanislava. V pokračování a osvětě tatínkova odkazu se Jiří bohužel dlouho nevěnoval, jelikož v roce 2021 náhle zemřel.

I přes tuto smutnou skutečnost je dílo Stanislava Hlinovského stále připomínáno. Konají se autorské výstavy a jeho tvorba je s péčí uchována v muzejních sbírkách pro další generace. Aktuální výstava pořádaná Husitským muzeem prezentuje mnohavrstevné dílo mimořádně aktivního umělce, který se výrazně podílel na organizování sběratelských výstav a kongresů exlibris a zároveň se stejnou energičností a nadšením rozvíjel svoji vlastní autorskou tvorbu. Trvalé připomenutí jeho výtvarné práce zůstane navždy zaznamenáno v podobě tohoto katalogu, překračující pomíjivost krátkodobé výstavní realizace.

Lenka Zajícová, Muzeum Tábor

Proložení (kurzívou) texty použity z: Sborník pro exlibris a drobnou grafiku 2024. Praha: Spolek sběratelů a přátel exlibris, 2024. 192 stran. ISBN 978-80-908969-7-0., s. 44-46 (editor Alois Sassmann).



F. Nový



Horst Gebauer

Mitte der 1940er Jahre trat eine bemerkenswerte Persönlichkeit in der Táborer Kunstszene auf. Unübersehbar mit seinem typischen Aussehen, seiner selten reinen Seele und seinem guten Herzen, ist Stanislav Hlinovský ein Mann mit vielen Berufen. Er absolvierte eine Ausbildung zum Friseur, übte diesen Beruf jedoch nie aus.

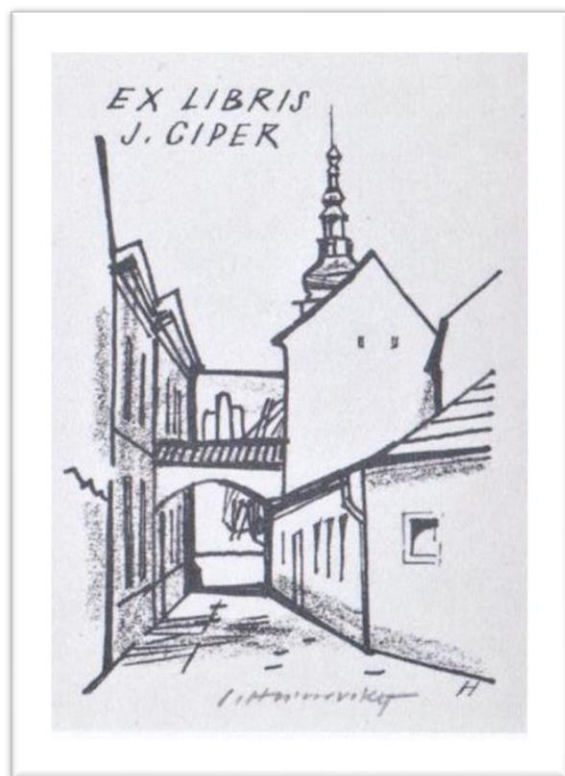
„...meine Eltern beschlossen, dass ich Barbier werden würde, und so begann meine Gesellenzeit mit Pinsel und Rasiermesser in der Hand. Die beiden Werkzeuge waren symbolisch. Der Pinsel ist mein Schicksal, und das Rasiermesser wurde beim Linolschnitt durch ein scharfes Messer ersetzt...“

Interessanter als das Handwerk selbst waren für ihn die Kunden selbst, die er lieber zeichnete als schnitt. Sorgfältig notierte er sich die Besonderheiten ihres Aussehens, ihre spezifischen Merkmale und ihren Charakter und skizzierte den entstandenen Eindruck mit schnellen Strichen in einem Skizzenbuch. Das war eine unbezahlbare Schule. Ein bedeutender Meilenstein in seiner Arbeit war das Jahr 1940, als er erstmals Ölfarben kaufte und mit dem Malen begann. Eine weitere Veränderung erfolgte zwei Jahre später mit dem Beginn einer neuen Tätigkeit als Zugführer bei der Tschechoslowakischen Eisenbahn.

„...Friseur zu sein ist kein schlechter Beruf, aber letztendlich lernt man seine Kunden zu gut kennen, man kennt ihre guten und schlechten Seiten. Die Kunst, die mich so fasziniert, erfor-



Ing. F. Dobeš



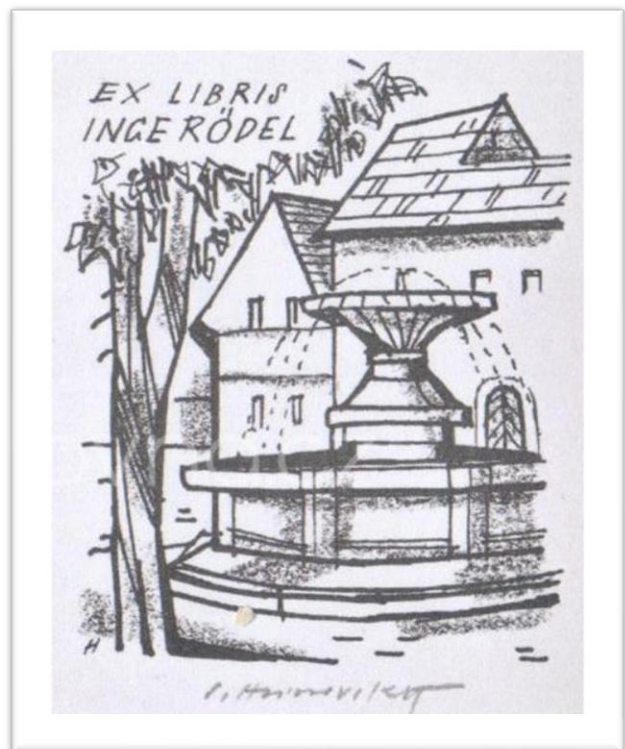
J. Ciper

dert ein pulsierendes Leben mit ständiger Abwechslung. Deshalb wechselte ich 1942 zu dem Beruf, den ich bis heute ausübe...”

Das Eisenbahnumfeld brachte vielfältige Themen und oft auch humorvolle Vorfälle hervor, die Hlinovský dazu ermutigten, diese rasch in einer satirischen Karikatur oder einem komischen Witz auf Papier festzuhalten. Während seiner gesamten Jugend widmete er sich einem weiteren großen Hobby: Er trat im Lientheater auf und arbeitete nebenbei als Grafiker und Bühnenbildner. In seinem Leben kreuzten sich mehrere künstlerische Interessen, doch am weitesten entwickelte er sein künstlerisches Potenzial. Sein Talent für die Malerei zeigte er bereits in der Schule und erhielt gleichzeitig privaten Kunstunterricht bei den Professoren Jindřich Schenk und Jaroslav Hejný. Während seines Militärdienstes in Týn nad Vltavou lernte er den bekannten Buchbinder und Drucker Ladislav Hodný kennen, der ihn in grafische Techniken und Exlibris einführte. Damit begann eine lange Reise sorgfältiger, ehrlicher Arbeit eines Mannes, der behauptete, in seiner Arbeit immer noch ein reiner Amateur zu sein. Und das sagt er bescheiden, trotz aller Auszeichnungen, die er für sein langjähriges grafisches Schaffen erhält. Hlinovskýs Kunstwerke überraschen durch ihre eindeutige, stimmige Form und ihren Inhalt. Der besondere Charakter der Grafikblätter beruht auf der Stilisierung und der Kunst, die Grundzüge des dargestellten Objekts mit einer subtilen lyrischen Note in einfachen Linien meisterhaft einzufangen. Der Zauber seiner Arbeiten liegt in der vereinfachten Erfassung der Wirklichkeit, vor allem von Landschaften, die er oft aus mehreren Horizontalen zusammensetzt, deren Charakter hier und da durch eine Vertikale in Form eines verzweigten Baumes, einer Figur, eines Hauses oder einer Straße „gestört“ wird.



Ing. F. Šrůta

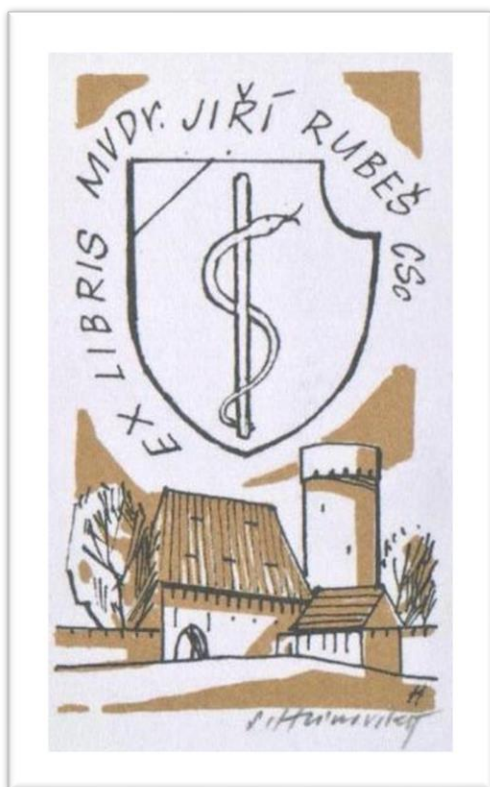


Inge Rödel

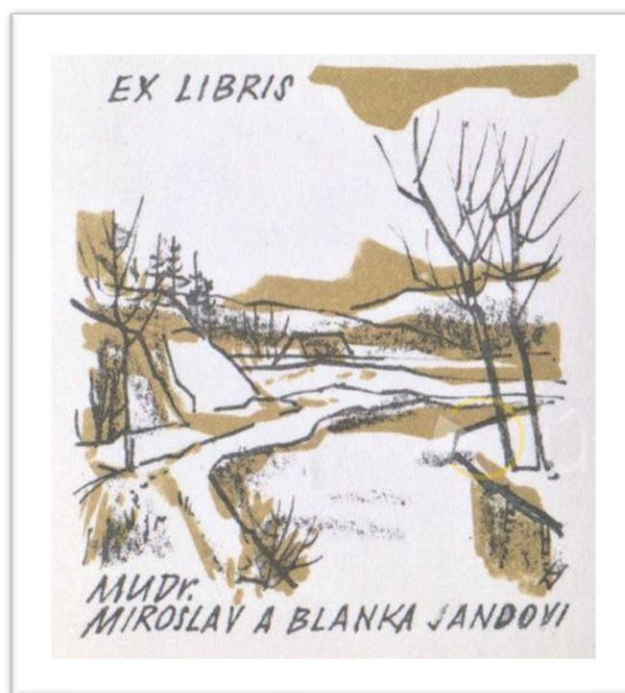
In seinen Gemälden verwendete er, wie auch in seinen farbigen Zeichnungen, eher gedeckte, erdige Farben. Er malte oft auf breiten Leinwandformaten und betonte dabei die horizontale Perspektive von Landschaftsmotiven. In seinen Anfängen verwendete er die Zinkografie, dann die Lithografie und ab Anfang der 1970er Jahre hauptsächlich die Algrafie. Dank seiner umfangreichen Kreation von Lesezeichen - Exlibris, die Mit fast 900 Werken erlangte Hlinovský seit den 1950er Jahren in der tschechischen und später auch in der internationalen Kunstszene große Bekanntheit. Typisch sind seine Algrafien mit grün-beiger Hintergrundfarbe in Kombination mit schwarzer Linienzeichnung, hauptsächlich mit Motiven aus den Bereichen Landschaften, Architekturdenkmäler (die Straßen des alten Tábor), Porträts, Karikaturen, Heraldik und anderen.

Kleine Grafiken in seiner Präsentation werden durch Neujahrskarten, Erinnerungsurkunden, Diplome oder Einladungen repräsentiert. Aus Hlinovskýs Exlibrissammlung wurden 1971 und 1979 vom bedeutenden dänischen Sammler Klaus Rödel zwei bibliophile Sätze für Sammlerzwecke herausgegeben. Sie sind thematisch der geliebten Stadt Tábor gewidmet, wo Stanislav Hlinovský sein gesamtes Leben verbrachte und die südböhmische Landschaft zu seiner wichtigsten Inspirationsquelle und zum Zentrum seines künstlerischen Schaffens wurde.

„... sie ist gütig, manchmal barsch, verschlossen, unzugänglich, aber immer majestätisch schön. Sie ist wie eine Rose. Wer sie versteht und liebt, wird mit dem Duft und der Schönheit ihrer Blüten gesegnet, wer mit bösen Absichten zu ihr kommt, wird mit einem schmerzhaften Dornenstich belohnt. Nur ein guter Mensch kann sie mit reinem Herzen kennenlernen, und



MUDr. Jiří Rubeš



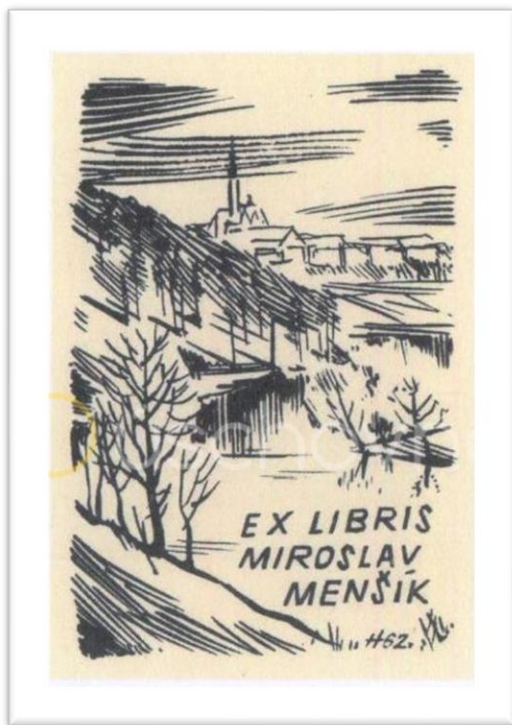
MUDr. Miroslav a Blanka Jandovi

sie wird ihm ihre Schätze und Reize offenbaren. Selbst ein scheinbar einsamer Baum, ein Gedränge aus Felsbrocken, eine friedliche Teichoberfläche, abgeschirmt von einem Vorhang aus Schilf und hohem Gras, inspirieren mich hier.“

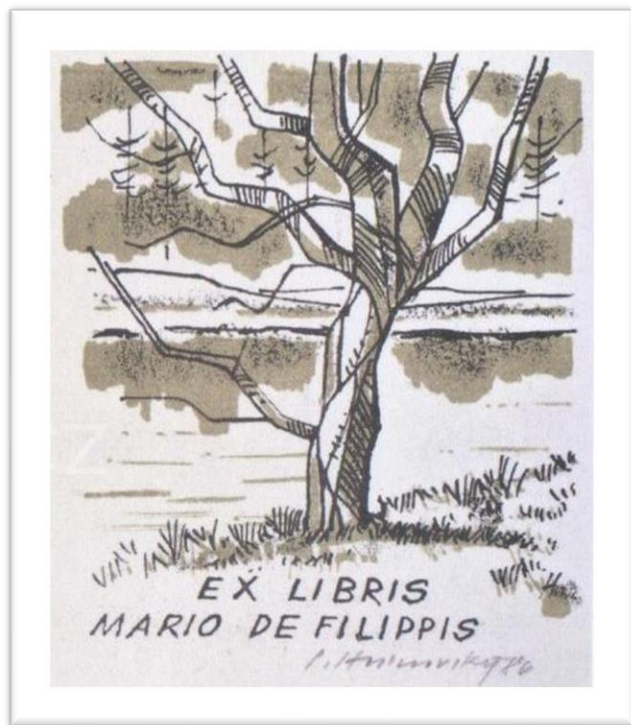
„...selbst ein einfaches Häuschen zieht meinen Pinsel an. Und das Angeln im Teich ist eine wahre Sensation: Das Auswerfen des Netzes, die Spannung, das Warten auf den Fang, das Zusammenspiel von Witz, Kunst, Handwerk, Armkraft, die harte Arbeit der rauen Fischer im Kontrast zum friedlichen Flug der Möwen, ihrem Kreisen über der Wasseroberfläche – dies einzufangen, gegenwärtig zu machen, ist ein unvergessliches Erlebnis.“

Mitte der 1960er Jahre wurde Hlinovský auf ein Mädchen aufmerksam, das für immer sein Herz gewinnen und ihn für ihr gemeinsames Hobby, das Sammeln von Exlibris, begeistern sollte. Seine zukünftige Frau Jiřina, geborene Beránková, stammte aus den malerischen Hügeln Nordostböhmens, der Region Podorlicko. Der Geburtsort seiner Frau schloss er schnell ins Herz. Er malte und zeichnete mit großer Begeisterung, um die Natur und den Charakter einer völlig anderen Landschaft einzufangen, als er sie von seiner Heimat im Süden gewohnt war. Heute befindet sich im Vorgebirgsdorf Houdkovice die Galerie H, die das Werk und der erfüllte Traum seines Sohnes Jiří ist. Er eröffnete es 2017 gemeinsam mit seiner Mutter Jiřina zum Gedenken an seinen Vater Stanislav. Leider konnte sich Jiří nicht lange der Fortführung und Vermittlung des Erbes seines Vaters widmen, da er 2021 plötzlich verstarb.

Trotz dieser traurigen Tatsache bleibt die Arbeit von Stanislav Hlinovský noch immer in Erinnerung. Seine Werke werden in Museumssammlungen ausgestellt und sorgfältig für zu-



Miroslav Menšík



Mario de Filippis

künftige Generationen aufbewahrt. Die aktuelle Ausstellung des Hussitenmuseums präsentiert das vielschichtige Werk eines außergewöhnlich aktiven Künstlers, der maßgeblich an der Organisation von Sammlerausstellungen und Exlibris-Kongressen beteiligt war und gleichzeitig mit der gleichen Energie und Begeisterung sein eigenes Autorenwerk entwickelte. Mit diesem Katalog bleibt eine bleibende Erinnerung an sein künstlerisches Schaffen für immer festgehalten und über die Flüchtigkeit einer kurzfristigen Ausstellung hinaus.

Lenka Zajicova, Tabor Museum

In the mid-1940s, a remarkable personality appeared on the Tábor art scene. Unmissable for his typical appearance, rare pure soul and kind heart, a man of many professions, Stanislav Hlinovský. He trained as a barber, but never devoted himself to his profession.

"...my parents decided that I would be a barber, and so began my journeyman years with a brush and a razor in my hand. Those two tools were symbolic. The brush is my destiny, and the razor was replaced by a sharp knife when I make linocuts..."

More interesting to him than the craft itself were the customers themselves, whom he preferred to draw rather than cut. He carefully noted the peculiarities of their visage, specific features, and character, and he sketched the resulting impression with swift strokes in a sketchbook. That was a priceless school. A significant milestone in his work occurred in 1940, when he first bought oil paints and began to paint. Another change came two years later with the start of a new job, a train conductor on the Czechoslovak Railways.

"...barbering is not a bad profession, but in the end you get to know your customers too intimately, you know their good and bad sides. The art that has obsessed me requires a life that is fully pulsating, giving constant change. That is why in 1942 I switched to the railway, where I still work today..."

The railway environment generated diverse themes and often humorous incidents that encouraged Hlinovský to quickly record them on paper in a satirical caricature or a cartoon joke. Throughout his youth, he devoted himself to another great hobby: he performed in amateur theater and also worked as a graphic artist and set designer. Several artistic directions intertwined in his life, but he developed his artistic potential to the greatest extent. He showed his talent for painting at school and at the same time he was educated privately in art courses by professors Jindřich Schenk and Jaroslav Hejný. During his military service in Týn nad Vltavou, he met the prominent bookbinder and printer Ladislav Hodný, who directed him towards graphic techniques and exlibris. This began a long journey of diligent, honest work by a man who declared himself to be a pure amateur in his work. And he modestly maintained this despite all the awards he received for his many years of graphic work. Hlinovský's artwork amazes with its unambiguous, coherent form and content. The special character of the graphic sheets stems from stylization and the art of masterfully capturing the basic features of the depicted object with a subtle hint of lyricism, using simple lines and strokes. The magic of his work lies in the simplified capture of reality, mainly landscapes, which are often composed of several horizontals and here and there its character is "disturbed" by a vertical in the form of a branched tree, figure, house or road.

In his painting, he used rather muted, earthy colors, as in his colored drawings. He often painted on wide canvas formats, emphasizing the horizontal perspective of landscape motifs. In his early days, he used zincography, then lithography and, from the beginning of the 1970s, mainly algraphy. Thanks to his extensive creation of book marks - exlibris, which Having created almost 900, Hlinovský has made a significant mark on the Czech art scene and later on the international scene since the 1950s. His algraphies with a green-beige background color in combination with black linear drawings are typical, mainly with themes of landscapes, architectural monuments (the streets of old Tábor), portraits, caricatures, heraldry and others.

Small graphics in his presentation are represented by New Year's cards, commemorative letters, diplomas or invitations. Two bibliophile sets from Hlinovský's collection of exlibris were published for collector's purposes by the prominent Danish collector Klaus Rödel in 1971 and 1979. They are thematically dedicated to the beloved city of Tábor, where Stanislav Hlinovský lived his entire life and the South Bohemian landscape became his main source of inspiration and the center of his artistic work.

"...she is kind, sometimes harsh, withdrawn, inaccessible, but always majestically beautiful. She is like a rose. Those who understand her and love her will be blessed with the fragrance and beauty of her flowers, those who come to her with bad intentions will be rewarded with a painful prick of a thorn. Only a good person can know her with a pure heart, and she will

open her treasures and charms to him. Here I am inspired even by a seemingly solitary tree, a scrum of boulders, a peaceful pond surface closed by a curtain of reeds and tall grass."

"...even a fairly simple cottage attracts my brush. And fishing in ponds is a complete sensation: throwing out the net, the tension, the wait for the catch, the interplay of wit, art, craft, arm strength, the manly work of rough fishermen contrasts with the peaceful flight of seagulls, their circling above the water surface - capturing this, making it present, is an unforgettable experience." In the mid-sixties, Hlinovský's attention was drawn to a girl who would forever win his heart and enthusiasm for their shared hobby of collecting exlibris. His future wife, Jiřina, née Beránková, came from the picturesque hills of northeastern Bohemia, from the Podorlicko region. He very soon fell in love with his wife's birthplace. He painted and drew it with considerable enthusiasm in order to capture the nature and character of a completely different landscape compared to the one he was used to at home in the south. In the foothills of the village of Houdkovice, there is today Gallery H, which is the work and fulfilled dream of his son Jiří. He opened it together with his mother Jiřina in 2017 in memory of his father Stanislav. Unfortunately, Jiří did not devote himself to continuing and educating his father's legacy for long, as he died suddenly in 2021.

Despite this sad fact, the work of Stanislav Hlinovský is still remembered. Author exhibitions are held and his work is carefully preserved in museum collections for future generations. The current exhibition organized by the Hussite Museum presents the multi-layered work of an exceptionally active artist who significantly participated in organizing collector exhibitions and exlibris congresses and at the same time developed his own authorial work with the same energy and enthusiasm. A lasting reminder of his artistic work will forever be recorded in the form of this catalog, transcending the transience of a short-term exhibition.

Lenka Zajícová, Tábor Museum

Impressionen Jahreshauptversammlung der DEG Memmingen 2025
(Photos [Marziya Zhaksygarina](#), Kasachstan)









Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk

